

# WORKING & DIGGING NEAR PIPELINES

## TRABAJANDO Y CAVANDO CERCA DE TUBERÍAS

24EXA2

### Always Call One-Call Before You Dig

Markers should never be used to identify the location of a pipeline before excavating. Always call 811 or your local One-Call Center at least two or three working days, as dictated by state law, before excavating to have pipelines and underground utilities located and marked. Once they are identified, respect the marks and dig carefully near the pipeline. Contact Kinder Morgan to find the location of underground storage facilities near you.

### Techniques for Digging Near Pipelines and Pipeline Facilities

Follow the excavation requirements of your State One-Call Law and Common Ground Alliance Best Practices.

Consider the following methods when digging near a pipeline and pipeline facilities: hand digging, soft digging, vacuum excavation methods and pneumatic hand tools. Non-invasive methods may be used for pavement removal.

A Kinder Morgan field representative may be required to monitor excavation activity at the job site and can help you determine the most appropriate digging method. Alert Kinder Morgan if work crews will be crossing the right-of-way with motorized equipment or vehicles.

### Look, Listen & Smell for Signs of a Leak

**Know the signs of a leak\***

- Dead vegetation, liquid on the ground near the pipeline, dirt being blown into the air, fire, a dense white cloud or fog, or frozen ground near the pipeline
- Hissing or roaring sound
- Distinctive petroleum type odors, the smell of mercaptan, sulfur (e.g. rotten eggs or garlic-like), or a mild fragrant odor (Ethanol)
- Not all signs need to be present to indicate a leak

**If a leak occurs:**

- Leave the area immediately in an upwind direction and warn others to stay away.
- Do not light a match, start an engine, use a telephone or cell phone or turn on/off any electrical appliances, and avoid potential ignition sources which may cause an explosion or fire.
- Once you are a safe distance away from the potential leak, call 911 (not 811) and Kinder Morgan.
- Do not drive into an area where you suspect a leak or vapor cloud, and do not touch or operate pipeline valves.
- Avoid making contact with escaping liquids or vapors as potential hazards may include eye, skin and respiratory irritation and the product may be highly flammable.

### Pipeline Markers

Pipeline markers are located along the pipeline right-of-way. Markers identify the area, but not the exact location or depth of the pipeline. They also specify the product transported, the operator's name and emergency contact number.

### Attention Farmers & Ranchers

It is important that you identify the location of pipelines before chisel plowing, deep tilling, subsoiling, terracing, drain tiling, ditch cleaning, installing fence posts, or when excavation activities fall outside the scope of normal farming activities.

Always call 811 or your local One-Call to have underground utilities marked.

Before you contemplate drilling any type of well, contact Kinder Morgan at <http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com> or call our non-emergency number 800-276-9927 to discuss the specifics of your project and advise on its potential effects on our underground natural gas storage facilities. Deep ground disturbance associated with any type of well drilling could adversely affect the integrity of our underground natural gas storage facility and potentially create an unsafe condition.

### Kinder Morgan's Commitment to Safety

Every day, more than two million miles of pipelines crisscross the United States safely transporting natural gas, CO<sub>2</sub> and hazardous liquids. Pipelines are the backbone of our nation's energy transportation infrastructure. According to the National Transportation Safety Board, pipelines are the safest mode of fuel transportation, both for the public and the environment.

Kinder Morgan is one of the largest operators of natural gas, CO<sub>2</sub> and hazardous liquids transmission pipelines and underground natural gas storage facilities in the United States and operates in almost every state. We monitor our transmission pipelines 24-hours a day from our System Control Centers. We ensure public safety and safe operations through employee training, regular testing, aerial and pipeline right-of-way foot patrols and adherence to our Integrity Management plan and procedures.

These measures demonstrate our commitment to safe operation and our dedication to the communities where we live and work. To contact us or for more information about Kinder Morgan and our efforts to ensure safe pipeline operations, visit [www.kindermorgan.com](http://www.kindermorgan.com). Consult your local white pages to find the Kinder Morgan representative nearest you.



### Siempre llame a One-Call antes de excavar

Nunca se guíe por los letreros de marcación para determinar la ubicación de una línea subterránea antes de iniciar una excavación. Llame siempre al 811 o al número del centro local One-Call al menos dos o tres días hábiles, como lo dictan las leyes estatales, antes de iniciar la excavación para que ubiquen y marquen la trayectoria de las tuberías y líneas de servicios públicos subterráneos. Respete las marcas y excavé con suma precaución en lugares cercanos a las tuberías. Comuníquese con representantes de Kinder Morgan para encontrar la ubicación de las instalaciones subterráneas de almacenamiento cerca de usted.

### Técnicas de excavación cerca de tuberías e instalaciones de tuberías

Cumpla con los requisitos de excavación de la legislación One-Call de su estado y las mejores prácticas de la Common Ground Alliance (normas de tratamiento de terrenos de uso común). Al excavar cerca de un tuberías y de instalaciones de tuberías, tome en consideración los siguientes métodos: excavación manual, excavación de bajo impacto, excavación por aspiración y con herramientas neumáticas manuales. Se pueden utilizar métodos con bajo impacto cuando es necesario demoler pavimento.

Si Kinder Morgan envía un representante a la obra para supervisar la excavación, podría ayudarlo a determinar cuál es el mejor método según el caso. Notifique a Kinder Morgan si los empleados de su cuadrilla de trabajo cruzarán los terrenos de la servidumbre de paso en equipos motorizados o vehículos.

### Observe, escuche y use el olfato para detectar una fuga

#### Síntomas de una fuga en líneas subterráneas\*

- Vegetación muerta, líquido en el suelo cerca de la tubería, tierra soplada al aire, fuego, o una densa nube blanca o niebla, o suelo congelado cerca de la tubería
- Ruido similar a un silbido o a un rugido
- Olores distintos, como de petróleo, el olor a mercaptano, azufre (por ejemplo, huevos podridos o similares a ajo), o un ligero olor fragante (Etanol)

\* No todas las señales tienen que estar presentes para indicar una fuga

#### En caso de que ocurra una fuga:

- Abandone el lugar inmediatamente en la dirección de donde sopla el viento y advierta a otras personas que no se acerquen.
- No encender un cerillo, no arrancar un motor, no usar el teléfono o celular o no prender o apagar cualquier aparato eléctrico y evitar las fuentes potenciales de ignición que puedan causar una explosión o incendio.
- Cuando se encuentre a una distancia segura de la fuga, llame al 911 (no 811) y a Kinder Morgan.
- No conduzca un vehículo dentro del área en la cual se sospeche que haya u una fuga o una nube de vapor y no toque u opere las válvulas de la tubería.
- Evite hacer contacto con los líquidos o vapores que se escapan ya que los peligros potenciales pueden incluir irritación de los ojos, piel y sistema respiratorio y el producto puede ser altamente inflamable.

### Letreros de marcación de líneas subterráneas

En los terrenos cruzados por líneas subterráneas hay letreros de marcación que indican el área general donde se encuentran, pero no el lugar exacto. Ellos identifican la zona general, pero no el lugar o profundidad exacta de la tubería. También especifican el producto transportado, el nombre del operador de la línea y un número de emergencia.

### Establecimientos de agricultura y ganadero

Es importante que identifique la ubicación de las tuberías antes de llevar a cabo las siguientes actividades arado de cincel, labranza profunda, subsolado, terrazas, drenar suelo de baldosas, limpieza de zanjas, instalación de postes de la cerca, o cuando las actividades de excavación quedan fuera del ámbito de las actividades agrícolas normales.

Siempre llame al 811 o al centro local One-Call para que marquen la ubicación de las líneas de servicios subterráneos. Antes de perforar para hacer cualquier tipo de pozo, comuníquese con representantes de Kinder Morgan en <http://PA-InfoRequest.KinderMorgan.com> o llame al 800-276-9927 para comunicar los detalles específicos de su proyecto e informarle sobre sus posibles efectos en nuestras instalaciones subterráneas de almacenamiento de gas natural. Los disturbios profundos asociados con cualquier tipo de perforación de pozos podrían afectar negativamente la integridad de nuestras instalaciones subterráneas de almacenamiento de gas natural y posiblemente generar condiciones peligrosas.

### Compromiso de la seguridad Kinder Morgan

En Estados Unidos hay más de dos millones de millas de líneas subterráneas que transportan con seguridad gas natural, CO<sub>2</sub> y otros fluidos peligrosos. Estas líneas subterráneas son la base fundamental de la infraestructura de transporte de energía de nuestro país. El National Transportation Safety Board (Consejo Nacional de Seguridad de Transporte) afirma que las líneas subterráneas son el medio más seguro de transporte de combustible, tanto para el público como para el medio ambiente.

Kinder Morgan es uno de los más grandes operadores de líneas subterráneas de transporte de gas natural, CO<sub>2</sub> y fluidos peligrosos y de instalaciones subterráneas de almacenamiento de gas natural en Estados Unidos. Monitoreamos nuestras tuberías de transmisión las 24 horas del día, desde nuestros Centros de Control del Sistema. Por la seguridad del público y de las líneas, capacitamos continuamente a nuestros empleados, llevamos a cabo pruebas regularmente, patrullamos por aire y por tierra los terrenos que atraviesan nuestras líneas, adicionalmente nuestro Plan de Gestión de Integridad. Estas medidas son parte de nuestro compromiso con una operación segura de nuestras instalaciones y nuestra dedicación a proteger las comunidades en la que vivimos y trabajamos. Para comunicarse con nosotros o para obtener más información sobre Kinder Morgan y nuestras medidas de seguridad para proteger las líneas subterráneas, visite [www.kindermorgan.com](http://www.kindermorgan.com). Consulte el directorio telefónico para buscar la subsidiaria de Kinder Morgan más cercana a su domicilio.

